

■ **CBC / CBW サービス終了のご案内**

July 16, 2010

REF 10-164

貴社ますますご盛栄のこととお喜び申し上げます。

さて、弊社Hapag-Lloydは日本、中国北部、韓国、フィリピン、タイ及びベトナム間で提供させて頂きましたCBC/CBWサービスを終了することとなりましたので、お知らせ申し上げます。

- **CBC(日本 / 中国 / タイ / ベトナムサービス)**
  - MOL Grace 029S ( ETA 名古屋 August 28 )
  - MOL Grace 030N ( ETA Bangkok September 9 )
  
- **CBW(日本 / 韓国 / タイ / フィリピンサービス)**
  - MOL Aspiration 0082S ( ETA 大阪 August 28 )
  - MOL Aspiration 0083N ( ETA Laem Chabang September 7 )

以後これらの港はその他の Hapag-Lloyd サービスネットワークにてカバーされる予定でございます。

ご不明な点がございましたら、弊社営業担当までお問い合わせくださいますようお願い申し上げます。

以上

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.  
As agent of Hapag-Lloyd AG

## ■ Termination of CBC / CBW Slot Charter

July 15, 2010

Dear Customer,

We would like to inform you that Hapag-Lloyd will be terminating the CBC / CBW Slot Charter Services between Japan, North China, Korea, Philippines, Thailand and Vietnam.

The last sailings will be as follows:

### ■ CBC (Japan / China / Thailand / Vietnam Service)

MOL Grace 029S (ETA Nagoya August 28)

MOL Grace 030N (ETA Bangkok September 9)

### ■ CBW (Japan / Korea / Thailand / Philippines Service)

MOL Aspiration 0082S (ETA Osaka August 26)

MOL Aspiration 0083N (ETA Laem Chabang September 7)

The future coverage of these ports will be served by our parallel Hapag-Lloyd Service network. For further information please contact your local Hapag-Lloyd sales representatives.

Kind Regards,

Hapag-Lloyd AG